

迪迪和毛驴

CHEER UP LITTLE NODDY!

原著 [英] Enid Blyton

翻译 朱卫清



北京少年儿童出版社



迪迪和毛驴

CHEER UP LITTLE NODDY!

原著 [英] Enid Blyton
翻译 朱卫清

目 录

1. 小熊闯祸
2. 朋友真好
3. 气喘吁吁
4. 小毛驴伊奥
5. 找乐子
6. 发疯的毛驴
7. 小汽车回来啦



北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

迪迪和毛驴/(英)布莱顿(Blyton, E.)著;朱卫清译. -
北京:北京少年儿童出版社,2000.9

(迪迪的故事)

ISBN 7-5301-0818-2

I.迪… II.①布…②朱… III.童话-英国-现代

IV.I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 35802 号

著作权合同登记号:图字 01-2000-2443

©Copyright and trademarks are the property of Enid Blyton
Limited(All rights reserved)

©2000 年中文简体字版经由 Enid Blyton(Asia)Marketing
Limited 授权北京出版社出版集团(北京少年儿童出版社
是其附属机构)在中华人民共和国境内出版发行。

版权所有 不得翻印

迪迪的故事(20)

迪迪和毛驴

-DIDI HE MAOLU

原著 [英]Enid Blyton

翻译 朱卫清

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京市美通印刷厂印刷

*

787×1092毫米 32开本 1.75印张

2000年9月第1版 2000年9月第1次印刷

印数 1—8000

ISBN 7-5301-0818-2/1·307

定价:6.80元

迪迪和毛驴

CHEER UP LITTLE NODDY!

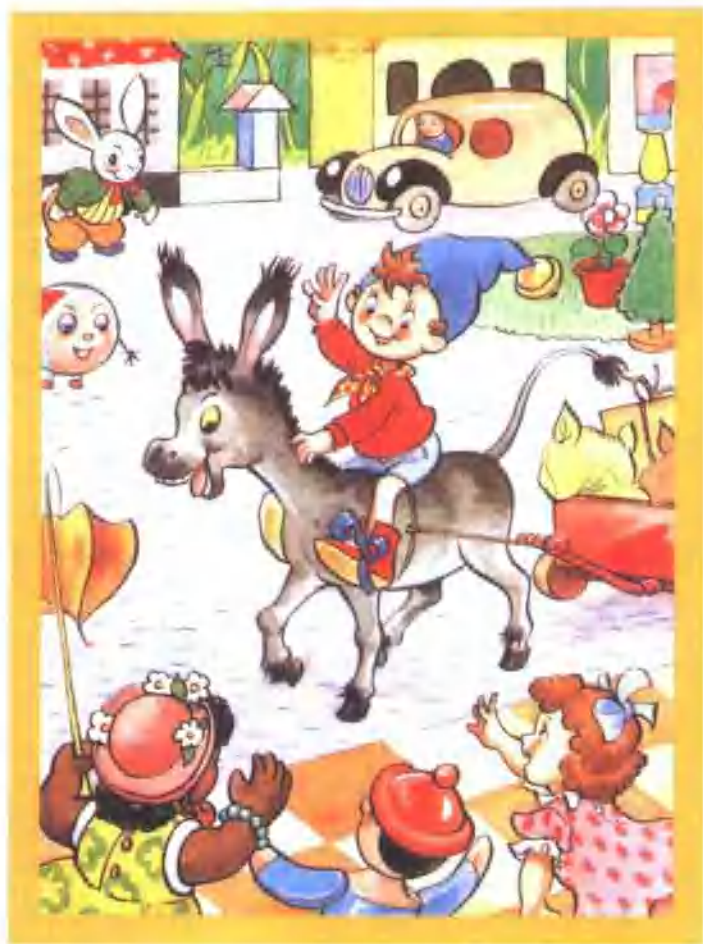
原著 [英] Enid Blyton
翻译 朱卫清

目 录

1. 小熊闯祸
2. 朋友真好
3. 气喘吁吁
4. 小毛驴伊奥
5. 找乐子
6. 发疯的毛驴
7. 小汽车回来啦



北京少年儿童出版社



迪迪骑在驴背上，自豪地向人们挥着手。



1. 小熊闯祸

早晨，迪迪一边给他的小汽车洗澡，一边大声唱着歌，心情好极了。他拿着水管冲着汽车，小汽车也高兴地轻轻摇晃着身体，还鸣着喇叭。

迪迪擦呀、刷呀、唱呀，还不停地点头打着拍子。你听，他唱得多好听：

“太阳闪金光，
车儿闪闪亮，
美好的早上，
心里多欢畅！”

小汽车，爱鸣笛，
开车上路多神气。
见到朋友挥挥手，
多么高兴见到你。

擦洗已完毕，
我要跳进去，
一脚油门踩到底，
一颠一颠没踪迹。”



小汽车也“叭——叭——”地加入了歌唱，高兴地摆动着身体。

迪迪高兴地擦着车上的水，忽然听到有人叫：“你好啊，迪迪！用我们帮忙吗？”迪迪回头一瞧，原来是小托比。他正和另外一只小熊靠着墙晒太阳。

“不用了，我已经快擦完了，那位是谁呀？”

“我的表哥，汤米。”小托比说，“他今天来看我。能不能让他在你的车里呆一会儿，他可喜欢汽车了。”

“我还会开呢。”汤米自豪地说。

“噢，你可别以为我会让你开车。”迪迪说，“你只能坐在里面，干别的可不行。小托比，和他坐一



起，可别让他做蠢事。我去洗洗手，换掉我的工作服，然后我就要出车了。”

迪迪吹着口哨，进了他的小房子。小托比和汤米高兴地翻过围墙，向小汽车跑去。汤米爬上驾驶员的位子，按了按汽车的喇叭。“叭叭——”

“吵死啦！”迪迪从窗户里探出身子吼着，“汤米，出来！不许按啦。我告诉你，快出来！”

汤米可不想出来，他玩得正高兴呢。坐在这车

里有多好，按着喇叭就像这车是自己的一样。

这时汤米的脑袋里有个非常顽皮的想法：如果他能稍微开一下这辆车，哪怕只是沿着这条路开出去再开回来也好呀。于是他对着小托比的耳朵小声说了，托比马上点着头说：“一会儿我也试试。”

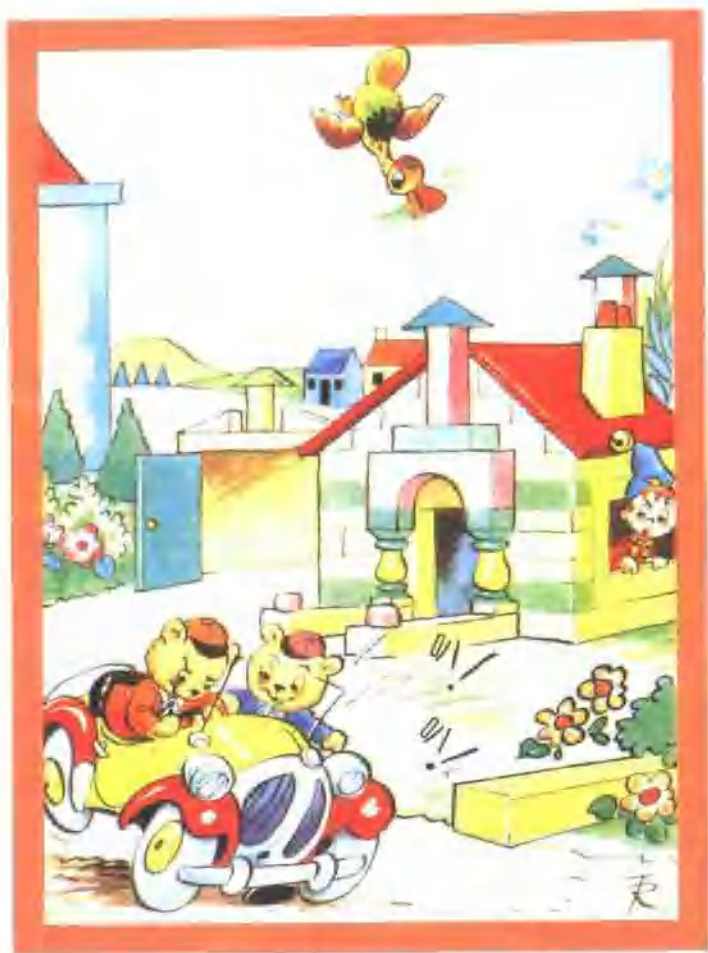
这样一来，小汽车异常惊讶地发现，汤米竟然把自己开上了路！小汽车非常烦恼。除了迪迪，它不想让任何人开。于是它拼命地鸣笛，好让迪迪知道出事了。迪迪将头探出窗外，准备再次警告那两只熊。

他简直不敢相信自己的眼睛，只见那两只熊已经把车开上了公路，开始还是慢慢的，然后就越来越快，越来越快。

“停下，小汽车，停下！回来！”迪迪喊着追出了大门，正好看到他的车拼命鸣着笛，一溜烟儿消失在拐角



处。迪迪追到公路上，几乎被气昏了。“汤米肯定要



汤米把小汽车开上了路。

出事的！”可怜的迪迪说，他的头一上一下飞快地点着。



两只小熊可正在兴头上。他们开车冲进商业街，小汽车仍然气愤地鸣叫着。宝特先生正在路中心指挥交通，突然发现迪迪的车直冲过来。“迪迪，



你干什么呢？”他惊叫着跳到一边，结果还是被撞了一个跟头。他惊讶地从后面盯着那辆小汽车说：“开车的不是迪迪！那是谁呢？看我不把他抓住！让他吃不了兜着走！”

这时，迪迪可怜巴巴地站在马路上，不知该做些什么。他自言自语地说：“车是追不上了，我连它到了什么地方都不知道。可恶的小汤米，怎么敢做出这样的事？更可恶的是小托比竟然还纵容他！我要好好地教训教训他们！我要一拳打在他们的鼻子上！我要踩他们的脚指头！我要——嗨！算了，我还是去找宝特先生吧，他知道该怎么做！”

迪迪动身去找宝特先生。真巧，他在路上遇到大耳先生。只见他飞快地骑着自行车，使劲摇着车铃。“丁零零——丁零零——丁零零——”

“大耳先生！大耳先生！停下！我有事跟你说！”迪迪喊着。大耳先生赶忙捏住闸。他停得太猛了，差一点儿从车把上翻过去。



“迪迪！我正找你呢！”他喊道，“迪迪，出事了。噢，迪迪，你那可怜的小汽车！那两只可恶的熊把它撞到树上了，那树离我的蘑菇小屋不远……”

“大耳先生——我的车在哪儿？撞得厉害吗？”迪迪哭出了声，大颗的泪珠顺着他的脸颊掉落下来，“噢，我想肯定会这样！那两只熊呢？”



“哼，他们呀，啥事都没有！”大耳先生说，“他们从车里跳出来溜了——我要是再遇上他们，就——就——哎，我真不知道该怎么教训他们了。”



2. 朋友真好

迪迪和大耳先生去找好心的帕克先生，他在玩具城里开了一个汽车修理厂。听说迪迪的车出了车祸，他非常难过。“我马上用拖车到大耳先生家把你的车运回来。”他说，“别着急，我会把它修好的！”

我的天！我的天——当迪迪真的看到他那可怜的小汽车时，他可真心疼啊。前盖被撞瘪了，灯被撞碎了，一只轮子也飞出去了。迪迪忍不住哇哇地大哭起来。好在大耳先生和帕克先生都在一旁安慰他。

“车一定能修好！”帕克先生说，“我会让它像

新的一样。”

“它再也不能冲我叭叭叫了。”迪迪擦着眼泪说。

“叭叭！叭叭！”这时汽车忽然发出了微弱的呻吟，迪迪走过去，像拍小狗似的轻轻拍着它，抚摸着它。



“别担心！”他对小汽车说，“我保证一定把你修好，哪怕花掉我一年的积蓄。我会重新开上你，小汽车。好了，别难过了，你会再回到咱们的小车库的！”

“叭叭！叭叭！”小汽车再一次高兴地喊出了声。很快，好心的帕克先生就用拖车把它拖出了蘑菇林。迪迪留了下来。大耳先生给迪迪沏了一杯热热的可可，又端上一大块水果蛋糕。威克跳到迪迪的膝盖上，喵喵地叫着，还用又大又软的头蹭着他。

“它劝我吃些水果蛋糕，说这样会感觉好些。”迪迪对大耳先生说，“那我就吃点儿吧。你说，现在车坏了，我靠什么挣钱呢？”



“这个嘛，让我想想看。”大耳先生说着，把一小块蛋糕放进嘴里，“你可以借一辆手推车，用手推车把大家需要的一些货物买了送回来。”

“太好了——那我每次只收六便士。”迪迪喝了一口可可说。

“你还可以到市场上买回一些便宜的鲜花和水果，卖给玩具城的人们。”大耳先生说，“为了你这次事故，你可以每件东西多收一便士。”

“好啊——大耳先生，你可真有办法。”迪迪兴奋地说，“我明天就去借一辆手车推——我是说，一辆推手车——什么呀，是推车手——噢，大耳先生，

我笨不笨呀？我怎么老说不对呀？”

大耳先生乐了，迪迪也跟着大笑起来。“这就对了！”大耳先生说，“笑比哭好。好了！管他什么手推车还是推手车，只要能帮你运货挣钱就行！来，再吃一块儿蛋糕。”



离开大耳先生和威克时，迪迪已经感觉好多了。当他走回玩具城时，遇到他的人都为他的车感到难过。他们都说，如果迪迪借到手推车，他们很乐意雇他买东西。

“托比先生会借你的。”小猫菲菲说，“他和托比太太为你的车感到特别难过。迪迪，小托比已经被惩罚去睡觉了，这件事给了他一个教训。汤米现在不知去向，他既没回托比家，也没回自己家，没人知道他去哪儿了，这个淘气鬼。”

“瞧让我抓住他的！”迪迪愤怒地说，“我要揪他的毛，我要捶他的鼻子，我要……”